

**CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG**  
DHG PHARMACEUTICAL JSC

Số: 02/12-2025/PC.DHG  
No: 02/12-2025/PC.DHG

## THƯ MỜI CHÀO GIÁ

*Quotation Letter*

### **GÓI MUA SẮM: CẢI TẠO HẠ TẦNG BAO QUANH NHÀ VĂN PHÒNG VÀ NHÀ ĂN- HỘI TRƯỜNG TPT**

**PROCUREMENT PACKAGE: RENOVATION OF THE INFRASTRUCTURE SURROUNDING THE TPT OFFICE BUILDING**

**Kính gửi: Quý Công ty**

*Kind attn: Company*

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm. Chúng tôi có nhu cầu cải tạo hạ tầng bao quanh nhà văn phòng và nhà ăn - hội trường TPT, cụ thể như sau:

*DHG PHARMACEUTICAL JSC (DHG Pharma) operates in the field of pharmaceutical production and trading. We need to renovation of the infrastructure surrounding the TPT office building, particular as below:*

#### **I. Thông tin:**

*Information:*

- Thời gian dự kiến hoàn thành: 02/2026  
*Expected completing period: 02/2026*
- Điều kiện vận hành:  
*Operation condition:*

#### **II. Nội dung hồ sơ cần cung cấp cho DHG pharma**

*Document content needs to be provided to DHG pharma:*

1. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (Bản sao y công chứng).  
*Business registration certificate (notarized copy).*
2. Hồ sơ năng lực công ty (lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...)  
*Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)*
3. Bản cam kết tuân thủ pháp luật kinh doanh (Bản chính).  
*Statement of compliance with business Laws and regulations (Original Document)*
4. Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 02 năm gần nhất  
*Contractor submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 2 years*
5. Mẫu chào giá chi tiết (có hiệu lực từ 60 ngày trở lên kể từ ngày ký).  
*Detailed quotation (valid for 60 days or more from the date of signing).*
6. Ít nhất 02 hợp đồng mà nhà thầu đã thực hiện.  
*At least 02 contract that the contractor has performed.*

7. Các thông tin còn lại được thể hiện trong **hồ sơ mời chào giá và tiêu chí đánh giá nhà cung cấp.**

*The remaining information is shown in the invitation to Quotation Invitation Documents and supplier evaluation criteria*

**Lưu ý:**

1. Các hồ sơ yêu cầu từ mục 1,2,3,4,5,6 là các hồ sơ bắt buộc. Nếu không đáp ứng đúng và đủ hồ sơ, thì được xem là không đáp ứng yêu cầu chào giá và hồ sơ có thể bị loại. Nếu hồ sơ không đầy đủ, DHG sẽ thông báo lại thời hạn để bổ sung hồ sơ.

*The documents specified in sections 1,2,3,4,5,6 are mandatory documents. If the application is not accurate and complete, it will be considered non-compliant with the bidding requirements and may be rejected. If the application is incomplete, DHG will notify the deadline for submitting additional documents.*

2. Sau khi đánh giá hồ sơ của Quý công ty gửi cho chúng tôi đáp ứng được các yêu cầu như trên. Chúng tôi sẽ thông báo đến Quý công ty được biết và thực hiện trao đổi và tham quan với quý công ty để thực hiện bước tiếp theo.

*After evaluating the company profile you sent us meets the above requirements. We will notify your company and conduct discussions and visits with your company to take the next step.*

**III. Thời gian nhận hồ sơ:**

***Time for receiving documents:***

DHG sẽ nhận file chào giá dưới dạng PDF có mật khẩu, file PDF sẽ gửi qua địa chỉ email: **ntkchi@dhgpharma.com.vn**, mật khẩu để mở file PDF chỉ gửi duy nhất cho phòng Mua hàng qua địa chỉ email (**lnan@dhgpharma.com.vn** và **htliet@dhgpharma.com.vn**)

*The invitation to bid must clearly state that DHG will receive the bid file in PDF format with a password. The PDF file will be sent to the IC department (.....@dhgpharma.com.vn). The password to open the PDF file will only be sent to the Purchasing department (lnan@dhgpharma.com.vn và htliet@dhgpharma.com.vn).*

- 01 bộ hồ sơ giấy sẽ được nhà thầu bắt đầu gửi về DHG chậm nhất sau 1 ngày gửi file PDF (bao gồm: 01 bản chính có đóng dấu, 01 bản photo);

*01 set of paper documents will be sent by the contractor to DHG no later than 1 day after sending the PDF file (including: 01 original with stamp, 01 photocopy);*

- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ theo đúng yêu cầu của thư mời này;

*The application must comply with the requirements of this invitation;*

- Hồ sơ cho vào phong bì có niêm phong, trên phong bì ghi rõ mã số gói mua sắm là: **cải tạo hạ tầng bao quanh nhà văn phòng và nhà ăn - hội trường TPT** và được gửi về Mrs. Ngô Thị Kim Chi – SĐT: 0939 418 508 - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang, địa chỉ: 288bis Nguyễn Văn Cừ, Phường Cái Khế, TP. Cần Thơ.

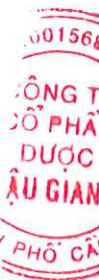
*The documents are put in a sealed envelope and sent to Mr. .... - Tel: ..... DHG Pharmaceutical JSC, address: 288bis Nguyen Van Cu, Cai Khe Ward, Can Tho City.*

- Hạn chót nhận hồ sơ: **ngày 26 / 01 / 2026**... (thời gian nhận báo giá từ nhà cung cấp được tính theo dấu bưu điện).

*Deadline for receiving documents: 26 / 01 / 2026 (time to receive quotation from supplier is calculated according to postal auction).*

- Thông tin liên hệ: **Ms Lê Nhật An: 0961 355 711**

*Contact information: Ms. Le Nhat An: 0961 355 711*



*Lưu ý: Việc yêu cầu báo giá và báo giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác báo giá để ký kết hợp đồng.*

*Note: The request for quotation and quotation of the parties do not give rise to any legal relationship if DHG does not choose the quotation partner to sign the contract.*

Trân trọng./.  
Best regards./.

**Nơi nhận:**

Recipient:

- Website DHG Pharma;  
DHG Pharma website;
- Lưu: AT.  
Save: AT

TỔNG GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH

C.O.O



OSAMU FUJIMORI

